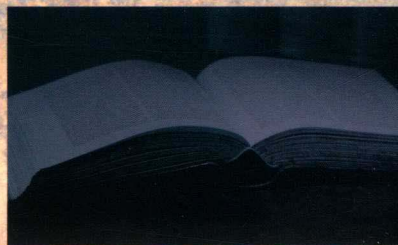




外教社
博学文库

汉语系词构式的形式和功能

THE STRUCTURE AND FUNCTION *of*
THE CHINESE COPULA CONSTRUCTION
A Constructional Approach



詹芳琼 著 ◀



外教社
博学文库

汉语系词构式的形式和功能

THE STRUCTURE AND FUNCTION *of*
THE CHINESE COPULA CONSTRUCTION

A Constructional Approach

詹芳琼 著



图书在版编目(CIP)数据

汉语系词构式的形式和功能 / 詹芳琼著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2016

(外教社博学文库)

ISBN 978-7-5446-4172-2

I. ①汉… II. ①詹… III. ①汉语-主题-语序-类型学(语言学)-研究 IV. ①H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 086283 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李健儿

印 刷: 上海信老印刷厂

开 本: 890×1240 1/32 印张 6.125 字数 220 千字

版 次: 2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 1 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-4172-2 / H · 1937

定 价: 20.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

博学文库 编委会成员

(以姓氏笔画为序)

姓 名

王守仁

王腊宝

王 蕾

文秋芳

石 坚

冯庆华

吕 俊

庄智象

刘世生

杨惠中

何刚强

何兆熊

何莲珍

张绍杰

陈建平

胡文仲

秦秀白

贾玉新

黄国文

黄源深

程朝翔

虞建华

潘文国

戴炜栋

学 校

南京大学

苏州大学

北京师范大学

北京外国语大学

四川大学

上海外国语大学

南京师范大学

上海外国语大学

清华大学

上海交通大学

复旦大学

上海外国语大学

浙江大学

东北师范大学

广东外语外贸大学

北京外国语大学

华南理工大学

哈尔滨工业大学

中山大学

上海对外经贸大学

北京大学

上海外国语大学

华东师范大学

上海外国语大学

出版说明

上海外语教育出版社始终坚持“服务外语教育、传播先进文化、推广学术成果、促进人才培养”的经营理念,凭借自身的专业优势和创新精神,多年来已推出各类学术图书 600 余种,为中国的外语教学和研究作出了积极的贡献。

为展示学术研究的最新动态和成果,并为广大优秀的博士人才提供广阔的学术交流的平台,上海外语教育出版社隆重推出“外教社博学文库”。该文库遴选国内的优秀博士论文,遵循严格的“专家推荐、匿名评审、好中选优”的筛选流程,内容涵盖语言学、文学、翻译和教学法研究等各个领域。该文库为开放系列,理论创新性强、材料科学翔实、论述周密严谨、文字简洁流畅,其问世必将为国内外广大读者在相关的外语学习和研究领域提供又一宝贵的学术资源。

上海外语教育出版社

ABBREVIATIONS

ASSOC	Associative
AFF	Affirmative
AP	Adjectival phrase
ASP	Aspect marker
BA	BA construction
CCS	Classical copula sentence
CRS	Current related State
CL	Classifier
COP	Copula
DUR	Durative
EMP	Emphatic
EXP	Experiential
FO	Focus operator
FM	Focus marker
INTERR	Interrogative
NEG	Negative
NOM	Nominalization/Nominalizer
NP	Noun phrase
PERF	Perfective
PL1	First person Plural
PL3	Third person Plural
PP	Prepositional phrase
PTCL	Particle
Q	Question
REL	Relative clause/Relativizer
RES	Resultative
S	Clause

SG1	First person singular
SG2	Second person singular
SG3	Third person singular
TP	Time phrase/topic phrase
VP	Verbal phrase

xiv

DATABASES AND ELECTRONIC CORPORA

The Center for Chinese Linguistics (CCL) Modern Chinese corpus
The Center for Chinese Linguistics (CCL) Classical Chinese corpus

序

詹芳琼博士来函,请我为她即将正式出版的博士论文写个序言,对此我感到非常高兴。首先要恭喜詹博士,完成博士学位的学业才两年,这么快就把论文修改成书并出版了。她的博士学位论文以构式语法 (Goldberg 1995, 2006; Croft 2001, 2005, etc.) 和构式化 (Trousdale 2010; Traugott & Trousdale 2013, etc.) 为理论基础,对汉语系词“是”及其相关构式的共时结构功能和历时发展进行全面深入的分析研究,作出了很大的贡献。汉语的“是”虽然是十个使用频率最高的常用词之一,却可能是学习汉语的外国学生最难掌握的汉语构式之一,因此在国际汉语教学中,这也是一个具有较大挑战性的重要课题。

我感到詹博士这本书有两点特别重要的意义。一是当人们还在讲语法化/词汇化的时候,她先知先觉,在这本书里,已经进入了构式化的境界,为读者提供了一个较新的理论思维方式来了解“是”的语法特征,以及汉语系词构式和分裂构式的异同。二是她把“是”相关构式(包括分裂式“是……的”)形式和语义的对应关系有效地用 $[(XP_i) \text{ COP } XP_j]$ ($XP = NP/VP/S$) $\longleftrightarrow [SEM_i \text{ copulative linking } SEM_j]$ 来表达,其中 $[NP \text{ COP } NP]$ 为其典型的形式,表达的语义为指定性或描述性。本书还提出了典型系词构式的等级层次分类,并指出汉语分裂构式 $[NP_i \text{ COP } NOM_j]$ $\longleftrightarrow [SEM_i \text{ specificational} + \text{contrastive } SEM_j]$ 是系词构式下指定性构式中的一个次构式,“是……的”表达的是指定性的语义且标示对比焦点。

本书从构式化的角度探讨了汉语的连词构式和分裂构式的形成和演变,并对汉语中一些包含“是”的连词构式的来源进行了分析,体现了

个别构式变化和构式化之间的关系,将构式化理论与汉语构式的历史演变相结合,为正在发展的构式化理论提供了有效的语料支持。本书对于汉语连词构式及其相关构式的形式和语义的研究,从理论和实践两个方面证实了构式语法和构式化的研究方法能在很大程度上分析解释汉语语料,并对国际汉语教学语法具有较直接的启示。

孙朝奋

美国 斯坦福

2014 年 12 月

前

言

本书以构式语法 (Goldberg 1995, 2006; Croft 2001, 2005, etc.) 和构式化 (Trousedale 2010; Traugott & Trousedale 2013, etc.) 为基础理论框架, 对汉语系词“是”及其相关构式的共时结构功能和历时发展进行全面深入的分析研究。在前人研究成果的基础上, 本书论证了汉语系词“是”的语法和语义特征, 并将之定义为汉语中稳定的一类非屈折性动词。汉语的系词构式可记作 $[(XP_i) \text{ COP } XP_j]$ ($XP = NP/VP/S$) $\longleftrightarrow [SEM_i \text{ copulative linking } SEM_j]$, 其中 $[NP \text{ COP } NP]$ 为其典型形式, 表达的语义为指定性或描述性。本书提出典型系词构式的等级层次分类, 并指出汉语分裂构式 $[NP_i \text{ COP } NOM_j]$ $\longleftrightarrow [SEM_i \text{ specificational} + \text{contrastive } SEM_j]$ 是系词构式下指定性构式中的一个次构式, 其表达的是指定性的语义且标示对比焦点。本书的分析为读者提供了全新的理论框架和思维方式来了解“是”的语法特征, 以及汉语系词构式和分裂构式的异同。在此基础上, 本书从构式化的角度探讨了汉语的系词构式和分裂构式的形成和演变, 并对汉语中一些包含“是”的连词构式的来源进行了分析, 体现了个别构式变化和构式化之间的关系。将构式化理论与汉语构式的历史演变相结合的研究, 为正在发展的构式化理论提供了有效语料支持。本书对于汉语系词构式及其相关构式的形式和语义的研究, 从理论和实践两个方面证实了构式语法和构式化的研究方法能在很大程度上分析解释汉语语料。

本书对目前的语言学领域有两大贡献。首先, 本书将新兴的构式语

法和构式化理论运用于汉语。近年来,构式语法已逐步被语言学家运用于汉语研究,并且已经显示出其作为理论体系在汉语中的合理性和有效性。本书是对该理论在更多样的语言范畴中的运用的一个探索。其次,一直以来语言学家都在为寻找一个能广泛解释各种语言现象的理论框架。学者们逐渐发现西方的普通语言学理论涉及汉语常常陷入僵局,其根本原因是汉语中存在着大量隐性柔性的语言事实无法从形式上判断其含义,也无法通过句法或形态分析来得到理解。本书从全新的角度来研究和解释长期困扰汉语学界的问题。由此,本书的读者对象也分为两个部分,一部分是对语言学理论有兴趣的学者。对于接受构式语法的学者,本书论证了该理论在欧洲语言以外的语言中的有效性,使其获得类型学上的支持。对构式存在疑虑的学者,本书为他们提供分析语料、解释语言现象的可用可选的理论框架。另一部分的读者对象是研究汉语的语言学家和学者,以及对本国语言有兴趣的学生和社会人士。

本书是本人于2012年在美国斯坦福大学完成的博士学位论文的基础上修改而成的。我对于语法化和构式化的兴趣最早源于博士研究生一年级时我的导师孙朝奋先生教授的《汉语的演变》,随后我的另一位导师 Elizabeth Traugott 先生的《构式化理论》更添加了我对这个领域的热情。在随后的几年,我一直在对构式语法和构式化理论的学习和吸收中成长,并对该理论体系运用于汉语的合理性和有效性感到欣喜。我的学位论文是基于对汉语语料的仔细阅览,对新的语言理论框架和分析方法的理解和应用。然而,没有我的导师,朋友们和家人的支持和帮助,我的博士学位论文的撰写只能是一个不可能完成的任务。

我要感谢我的导师孙朝奋教授和 Elizabeth Traugott 教授。这么多年来,孙老师一直不断地启发和支持我对于学术的追求。他总是热心地和我讨论论文,并对我的问题进行看似轻微实则厚重的提点。每次和他讨论之后,就会觉得受益匪浅。他那严谨的学术作风和为人师表的亲切一直影响着我。同样,我非常幸运能够得到 Elizabeth Traugott 教授的指导,她不仅带我进入了构式化这个领域,以她的理论眼光和洞察力引导我将之作为博士论文的研究方向,并且认真阅读和批改了其中的每一个章节。在此,我由衷地感谢两位导师对我的支持和鼓励。此外,我还要

感谢我的另两位博士论文委员会成员王靖宇教授和松本佳子教授,感谢在斯坦福和加州大学圣巴巴拉分校给予我学习和生活上帮助的王斑教授、艾朗诺(Ronald Egan)教授、安珊迪(Sandra A. Thompson)教授、遇笑容教授,等等。同时,感谢我的同学们和斯坦福东亚系的老师们,感谢他们让我枯燥寂寞的海外求学生活变得那么丰富而有意义。

2012年我到上海华东师范大学对外汉语学院执教,得到吴勇毅院长和很多老师的关心和支持;尤其是潘文国教授,他不仅在研究上鼓励我勇于尝试和创新,将构式语法理论运用于对比语言学领域,而且在生活上时时关心和帮助我。最后我要感谢上海外语教育出版社博学文库接受我的论文,同时感谢几位评审专家给我提出的宝贵意见和建议。

TABLE OF CONTENTS

<i>List of Tables</i>	<i>xi</i>
<i>List of Figures</i>	<i>xii</i>
<i>Abbreviations</i>	<i>xiii</i>
<i>Databases and Electronic Corpora</i>	<i>xiv</i>
序	xv
前言	xvii
1 INTRODUCTION	1
1.1 The construction <i>shì</i> in Modern Chinese	1
1.1.1 “Right, okay, or fine”	2
1.1.2 Demonstrative pronoun	2
1.1.3 Existential	3
1.1.4 Copulative linking	3
1.1.5 “Focus marker”	5
1.1.6 Bound morpheme	7
1.1.7 Some questions about <i>shì</i>	7
1.2 An overview of the literature on <i>shì</i>	8
1.2.1 The grammatical category of <i>shì</i>	9
1.2.2 The origin of the copula <i>shì</i>	12
1.2.3 The previous research on Chinese cleft sentences	14
1.2.4 The development of the Chinese cleft	17
1.3 Data and methodology	20
1.4 An outline of the structure of the thesis	21

	2 CONSTRUCTION GRAMMAR AND CONSTRUCTIONALIZATION ...	23
viii	2.1 Construction Grammar	23
	2.1.1 Construction grammar as opposed to modular models	23
	2.1.2 Three major constructional approaches	25
	2.1.3 Some relevant concepts of Construction Grammar	29
	2.1.3.1 Taxonomy and inheritance	29
	2.1.3.2 Coercion	31
	2.1.3.3 Usage-based model	32
	2.2 Constructionalization	34
	2.2.1 Two approaches to grammaticalization	35
	2.2.2 Motivation: analogy and 'invited inference'	36
	2.2.2.1 Analogy	36
	2.2.2.2 Invited inferencing	37
	2.2.3 Mechanisms: reanalysis, analogization and subjectification	38
	2.2.3.1 Reanalysis	38
	2.2.3.2 Analogization	39
	2.2.4 Constructional taxonomies	41
	2.2.5 Constructionalization dimensions	42
	2.2.6 Constructionalization and constructional changes	43
	2.3 Summary	44
	3 A COPULA ANALYSIS OF <i>shì</i> IN THE CHINESE CLEFT CONSTRUCTION	45
	3.1 Introduction	45
	3.2 The syntactic concept of "copula"	48
	3.3 The semantics of copula	53
	3.4 The constructional framework	56
	3.5 The concept of cleft	58
	3.5.1 The cleft construction	58
	3.5.2 An adverb analysis of <i>shì</i> in the so-called <i>shì</i> cleft sentence ...	63
	3.5.3 My analysis of Chinese cleft sentences	68
	3.6 Conclusion	71

4 THE CONSTRUCTIONALIZATION OF <i>shì</i>: FROM A DEMONSTRATIVE PRONOUN TO A COPULA	73
4.1 Introduction	73
4.2 Previous research on <i>shì</i>	76
4.3 The development of <i>shì</i>	80
4.3.1 A syntactic analysis of the classical copula sentence (CCS) in Old Chinese	80
4.3.2 The constructionalization of the copula	82
4.3.2.1 The semantic relatedness between the demonstrative pronoun and the copula	82
4.3.2.2 The enabling context	84
4.3.2.3 The mechanism of the constructionalization of <i>shì</i>	87
4.3.3 Statistical evidence for constructionalization of <i>shì</i> and further expansion	92
4.3.3.1 The increase of adverbs preceding <i>shì</i>	93
4.3.3.2 The decrease of sentence final particles	94
4.3.3.3 The decrease of the complex topic	94
4.3.3.4 The increase of [NP COP NP]	95
4.3.3.5 The competition between <i>shì</i> and <i>wéi</i>	96
4.4 Typology and Conclusion	98
5 THE CONSTRUCTIONALIZATION OF THE CLEFT CONSTRUCTION	101
5.1 Introduction	101
5.2 The emergence of the cleft construction	102
5.2.1 <i>Shì</i> : the copula in early Middle Chinese (200 CE–600 CE)	103
5.2.2 Nominalization [XP de]: in late Middle Chinese (700 CE–1000 CE)	107
5.2.3 The emergence of the cleft construction	111
5.2.3.1 The emergence of [NP COP NOM] (NOM=XP de)	111
5.2.3.2 The emergence of the cleft construction	112
5.2.3.3 The emergence of the cleft-sbj	114
5.3 Constructionalization	118

5.3.1	Motivation: Analogy and pragmatic inferencing	118
5.3.2	Mechanism: Analogization and Reanalysis	120
5.3.3	Conventionalization: Frequency	122
5.3.4	Generality, productivity and compositionality	123
5.4	Conclusion	124
6	THE CONSTRUCTIONALIZATION OF A SET OF CONNECTIVES IN CHINESE	126
6.1	Introduction	126
6.2	<i>Shì</i> as the bound morpheme	128
6.3	The set of constructionalized connectives	131
6.3.1	<i>Kěshì</i> 'but'	133
6.3.2	<i>Háishì</i> 'or'	137
6.3.3	<i>Jiùshì</i> 'even if'	140
6.3.4	<i>Yàoshì</i> 'if'	143
6.4	Constructionalization dimensions	145
6.5	The motivations and mechanisms of the change	147
6.5.1	Motivations: invited inferencing and analogy thinking	147
6.5.2	Mechanisms: reanalysis, analogization and subjectification	148
6.5.2.1	Reanalysis	148
6.5.2.2	Analogization	149
6.5.2.3	Subjectification	150
6.5.3	Frequency	151
6.6	Conclusion	152
7	CONCLUSION	155
7.1	Summary of the thesis	155
7.2	Thoughts on future study	160
7.2.1	Relativization and nominalization	160
7.2.2	The development of contrastive focus	160
7.3	Summary	161
	BIBLIOGRAPHY	162

LIST OF TABLES

Table 4.1	The adverb distribution of preceding <i>shì</i> in the string [(XP) <i>shì</i> XP (PTCL)]	93
Table 4.2	The final particle distribution in the string [(XP) <i>shì</i> XP (PTCL)]	94
Table 4.3	The pre-copula complex phrase and simple NP distribution in the string [(XP) <i>shì</i> XP (PTCL)]	95
Table 4.4	The NP/VP distribution of the second XP in the string [(XP) <i>shì</i> XP (PTCL)]	96
Table 4.5	The competition between <i>shì</i> 'to be' and <i>wéi</i> 'to be' I	97
Table 4.6	The competition between <i>shì</i> 'to be' and <i>wéi</i> 'to be' II ...	97
Table 4.7	The distribution of <i>wéi</i> ... <i>suǒ</i>	98